

Caius Cartilius Poplicola



Gravmæle over Gaius Cartilius Poplicola ved Porta Marina i Ostia. Gravmælet er opført omkring 25 f. Kr.

PVBLICE
C CARTILIO C F POPLICOLAE
LIBEREIS POSTEREISQVE
DECVRIONVM DECRETO COLONORVMQVE CONSENSV
PREMARIO VIRO PRO EIVS MERITEIS
HOC MONVMENTVM CONSTITVTVM EST
EIQVE MERENTI GRATIA RELATA EST
ISQVE OCTIENS DVOMVIR TER CENSOR COLONORVM IVDICIO
APSENS PRAESENSQVE FACTVS EST
OB EIVS AMOREM IN VNIVERSOS AB
VNIVERSEIS¹⁾
HUMANIAE MARCI FILIAE

1. Her mangler nogle ord.

Caius Cartilius Poplicola

Angående ortografien

Overalt skrives U som V. Endelsen i dativ og ablativ pluralis i 1. og 2. deklination skrives - eis.

Gloseliste

publicus, adj., offentlig

C = Caius

Cartilius, m 2, mandnavn

Poplicola, m 1, mandnavn

F = filius

liber -era -erum, adj., fri; i pl., børn

posterus, adj., efterfølgende, efterkommer

decurio -onis, m 3, byrådsmedlem

decretum, n 2, beslutning

colonus, m 2, indbygger (i militærkolonien Ostia)

consensus, m 4, enighed

primarius, adj., ledende, fremragende

pro, præp. m. abl., for, på grund af

meritum, n 2, fortjeneste (god gerning)

monumentum, n 2, mindesmærke, gravmæle

con-stituo -stitui -stitutum -stituere, 3, opstiller, rejser, bygger

mereo, 2, fortjener

gratia, f 1, taknemmelighed

re-fero -tuli -latum -ferre, 3, giver tilbage, viser

octiens, adv. otte gange

duomvir, m 2, medlem af et tomandsråd; tomandsrådet udgør den højeste myndighed i en koloni som Ostia

ter, adj., tre gange

ensor -oris, m 3, censor; censorembedet var hævet over andre embeder, og censorerne - der var altid to - havde opsyn med samfundsklassernes opførsel og ejendom. Censorerne havde også opsyn med saltindvinding, offentlige bygninger og de dyr, der skulle bruges til de offentlige offerhandlinger.

iudicium, n 2, dom, afgørelse, beslutning

absens -entis, adj., fraværende, i sit fravær

praesens -entis, adj., nærværende, i sit nærvær

fio factus sum fieri, 3 dep., bliver, bliver valgt

ob, præp. m. akk., på grund af

amor -oris, m 3, kærlighed

universus, adj., hel, al

Humania, f 1, kvindenavn